



Lire et Ecrire
Communauté française

COMPTE-RENDU DES 2 JOURNÉES D'ÉCHANGES PEDAGOGIQUES AUTOUR DU LIVRE

Le jeudi 14/01/10 - Libramont
Le lundi 25/01/10 - Namur

Contexte

C'est dans le cadre de la préparation du prochain Printemps de l'alpha (qui se tiendra le 20 mai à Libramont) que nous avons décidé d'organiser deux journées de formation autour de l'animation du livre en ciblant 4 thématiques précises :

- **Comment choisir un livre ?**
- **Quel type de livres choisir ?**
- **Que lire ?**
- **Comment préparer la participation de notre groupe au Printemps de l'alpha ?**

Pour nous aider dans ce travail :

- Nous avons demandé à 5 formatrices et formateurs (Anita Mahillon et Alphonse Murego de Lire et Ecrire Luxembourg, Carolyne Vermeer de la Bobine, Muriel Herrera de l'Envol à Andenne et Patrick Michel du Collectif Alpha) de raconter comment ils avaient travaillé avec leur groupe l'an dernier au Printemps de l'alpha et de répondre aux questions de celles et ceux qui voulaient s'y lancer cette année.
- Patrick Michel auteur du livre « 1001 escales sur la mer des histoires »¹ -qui reprend des démarches pédagogiques autour du livre - a répondu aux questions des intervenants et/ou a fait vivre certaines de ces démarches.

Dans ce compte rendu, nous reprendrons les démarches présentées par les formatrices ainsi qu'une synthèse des réflexions et échanges qui ont suivi.

¹ « 1001 escales sur la mer des histoires, 52 démarches pédagogiques pour apprendre [et aimer] les livres », Patrick MICHEL, Collectif alpha Bruxelles , 2001.

Présentation des démarches

La petite fille de Mr Linh - Philippe Claudel, Stock, 2005,160 pages

Résumé de l'éditeur : Mr Linh, un vieux monsieur, fuit sa patrie- est-ce le Vietnam ? – après la mort de son fils et de sa belle –fille. Il emmène avec lui Sang Diû, sa petite fille, la prunelle de ses yeux, bébé calme et obéissant, qui aime que son grand-père lui change une chanson : « Toujours il y a le matin / Toujours revient la lumière / Toujours il y a un lendemain / Un jour c'est toi qui seras mère ». Philippe Claudel raconte l'épopée d'un expatrié en France, les conditions pénibles, voire hostiles, auxquelles il est soumis, ses rencontres et les amitiés qui se lient.

*Ce livre a été choisi et présenté par le groupe d'Arlon (Lire et Ecrire Luxembourg).
Formateur : Alphonse Murego*

Contexte

Le groupe d'Alpha Arlon est un groupe hétérogène en lecture. Lorsque le formateur leur a parlé du Printemps de l'alpha, les apprenants ne sentaient pas capable d'y participer et ce même s'ils avaient déjà lu des journaux, des extraits de livres. Ils n'avaient jamais lu un livre en entier et rien qui méritait, selon eux, une présentation dans une manifestation comme le printemps.

Le choix du livre

Leurs réticences ont été balayées quand une des apprenantes leur a parlé d'un livre qu'elle venait de lire – *La petite fille de Mr Linh* - et qui concernait une thématique qui les touchait : l'exil. L'histoire écrite dans un vocabulaire simple, et un style linéaire, comprenait une intrigue qui avait tenu en haleine l'apprenante.

Le travail sur le livre

Le livre a été travaillé pendant trois mois (à partir de janvier) à raison d'une demi-journée par semaine. Au début, les apprenants disaient ne pas disposer de temps suffisant pour lire à domicile, la lecture s'est donc faite à haute voix pendant la formation. Par la suite, certains ont repris le livre chez eux pour le lire.

Pour accrocher les lecteurs débutants, elle était entrecoupée de nombreuses pauses et échanges où l'on demandait de résumer ce qui avait dit la fois passée, ce qui avait été compris, ce qui se passait dans le chapitre, etc. Les apprenants étaient pris par l'histoire et pour eux, ils n'étaient pas concevables de ne pas aller jusqu'au bout du roman. Les apprenants d'origine étrangère se sont retrouvés dans l'histoire : certains d'entre eux avaient vécu l'exil et ne connaissaient pas le français lors de leur arrivée en Belgique.. Un travail sur la forme du livre a aussi été réalisé : titre, auteur, genre, couverture, etc.

La présentation du livre au Printemps de l'alpha

Pour la présentation, le groupe a été scindé en deux (car il présentait le livre dans deux ateliers distincts lors du Printemps de l'alpha) et les rôles de chacun ont été distribué :

- présentation de panneaux où chacun avait imaginé sa propre couverture de livre
- présentation de l'auteur
- lecture du résumé réalisé par les apprenants et présentation des différents personnages
- lecture d'extraits du livre (par chaque apprenant) afin d'illustrer des passages qui avaient marqué, interpellé, ému

Noire comme le café, blanc comme la lune – Pili Mandelblau, Pastel, L'école des loisirs, Coll.

Résumé de l'éditeur : Sa mère est noire, son père est blanc et , pour Nana, il n'est pas toujours facile de vivre cette différence. Nana s'interroge et son père use de stratagèmes pour lui faire découvrir que la différence de couleur importe peu. Qui a dit que les enfants étaient naïfs ? On découvre au fil des pages une jolie relation d'amour entre un père et sa petite fille.

Ce livre a été choisi et présenté par le Groupe d'Athus et de Florenville (Lire et Ecrire Luxembourg)

Formatrice : Anita Mahillon

Contexte et choix du livre

Les groupes d'Athus et de Florenville sont deux groupes très hétérogènes en lecture qui avaient déjà abordé le livre avant de participer au Printemps de l'alpha, grâce notamment à un partenariat avec la bibliothèque de Florenville. Suite à une visite de la bibliothèque, le choix du livre s'est porté sur « Noire comme le café, blanc comme la lune ». Et ce n'est que plus tard dans l'année que les apprenants ont décidé de participer au Printemps de l'alpha et d'y présenter ce livre.

Le travail sur le livre

Le travail sur le livre en vue de le présenter au Printemps de l'alpha a débuté en février 2009. Pour ce faire, la formatrice s'est inspirée de la formation animée (au sein de sa régionale) quelques années auparavant par Patrick Michel et d'animations présentées dans le livre « 1001 escales sur la mer des idées ». Elle a également travaillé l'écriture, la lecture, l'orthographe (mots cachés, liste de mots), des listes de vocabulaire (adjectifs, mots qui se finissent par les mêmes lettres, mots de la même famille).

La présentation du livre au Printemps de l'alpha

Les groupes étaient très stressés et ont été accompagnés par deux formateurs. Pendant la présentation, ils se sont partagé les tâches. La personne la plus débutante avait bien travaillé le résumé (elle l'avait appris par cœur), ce résumé avait été écrit par les plus avancés. Une autre a présenté l'auteur du livre qui habitait une commune proche du lieu de formation (Aubange), a parlé des autres titres écrits par le même auteur et qui avait été prêté par la bibliothécaire.

Certains parmi les plus débutants avaient amené les objets dont on parlait dans le livre et avait créé un décor à partir de ces objets en les disposant sur une nappe. Chacun avait bien apporté ce qui avait été demandé : farine, lait, sucre, etc. D'autres panneaux réalisés à partir de découpage dans les magazines présentaient les différences via des mots et des images (gros, petit, vieux, etc.) et les sentiments (peine, joie, etc.).

Les personnes les plus avancées ont aussi verbalement parlé de leur ressenti suite à la lecture du livre (chacun disait celui d'un autre pour éviter trop d'émotion).

A la fin de la présentation, pendant qu'on regardait les livres, le groupe faisait écouter un morceau de musique.

La bibliothécaire de Bassora – Jeannette Winter, Gallimard Jeunesse, 2005,26 pages

Résumé des apprenants : C'est une histoire vraie. Alia est une femme irakienne. Elle aime les bibliothèques. Il y a un problème dans le pays parce que la guerre arrive. Alia et un voisin font beaucoup de choses pour sauver les livres. Après, Alia attend la fin de la guerre. Tout en rêvant à la paix, elle rêve d'une nouvelle bibliothèque

Petit Bond et l'étranger – Max Veltuijs, Ecole des loisirs, 1993

Résumé de l'éditeur : Un jour, un étranger arrive au village et installe son campement à l'orée du bois. « C'est un sale rat puant », « il faut se méfier des rats, ce sont des voleurs », « ils sont culottés et paresseux » disent les amis de Petit-Bond. Petit-Bond, lui, n'est pas convaincu. A la tombée de la nuit, il se dirige en rampant vers le campement du rat ...

*Ces livres ont été choisis et présentés par un groupe du Collectif Alpha de Molenbeek
Formateur : Patrick Michel*

Le contexte – le choix du livre

Au Collectif alpha de Molenbeek, la participation des apprenants au Printemps de l'alpha est une étape complémentaire à la découverte et à la lecture de livres. Le livre est au centre de l'apprentissage de la lecture, lecture soit en individuel ou collectivement dans le cadre d'atelier bibliothèque au sein de l'association.

La bibliothécaire de Bassora

Le travail sur le livre

Le groupe est débutant en lecture composé à la fois d'apprenants qui s'expriment relativement bien en français mais aussi de personnes qui s'expriment ou parlent plus difficilement.

La bibliothécaire de Bassora est un livre qui a touché un grand nombre d'apprenants et qui a été lu par un grand nombre dans les ateliers bibliothèque organisés au sein du Collectif alpha. Pour préparer sa présentation au Printemps de l'alpha, il fallait se remémorer le livre. Le formateur a photocopié les pages du livre et chacun a choisi les images qui les avaient le plus touché et chacun a, selon une technique de peinture différente, colorié ces images. Ils ont ensuite raconté avec leurs mots l'histoire, puis collé ces images sur un panneau de manière chronologique. Le formateur a écrit un texte de référence exprimé par les apprenants.

Un autre support en 3D, a été réalisé par une formatrice et représentait les différents lieux et personnages présents dans le livre. Ce support visuel a également permis de vérifier, auprès des apprenants, leur compréhension de l'histoire et leur capacité à construire d'autres images mentales à partir de nouvelles phrases issues du vocabulaire contenu dans l'histoire.(ex. dans le livre, on peut lire *Alia est sur le toit avec le gouverneur* . Le formateur énonce une autre phrase *le soldat est dans la bibliothèque* et l'apprenant met en scène cette phrase en utilisant le support visuel 3 D.

Ce travail a été réalisé pendant 5 mois.

La présentation du livre au Printemps de l'alpha

Plusieurs répétitions de présentation du livre ont eu lieu au sein de l'association ce qui a permis aux apprenants de s'améliorer, de se corriger et surtout de décider de ne pas lire leur texte, mais de le mémoriser ou de le dire avec leurs mots..

Une présentation du livre a également été organisée devant les autres groupes du Collectif alpha.

Aidés de leurs supports (panneaux et support visuel en 3D), et grâce aux répétitions avant le jour J, la présentation s'est bien passée. Chacun racontait un bout de l'histoire en suivant les images sur le panneau ou en mimant les scènes via le décor en 3 dimensions. Le fait de présenter un album jeunesse ne les a pas du tout gênés car l'histoire met en scène des adultes et relate une histoire vraie. Les apprenants qui avaient également discuté de la thématique du livre (sauver des livres rares de la destruction) lors du travail préparatoire ont pu répondre aux questions des participants.

Petit Bond et l'étranger

Le travail sur le livre

Ce livre traite des préjugés. Le livre, édité dans une collection Jeunesse, a un graphisme plus enfantin mais en le choisissant le formateur a voulu démontrer que ce qui est important c'est avant tout l'histoire. C'est pourquoi, le formateur a décidé d'aborder le livre sans montrer les images qui ne représentent cette fois pas des humains mais des animaux. La première animation autour de ce livre a été de lire la première phrase du livre « Un jour un étranger arriva au village et installa son campement à l'orée du bois » et ensuite de poser trois questions au groupe

- quelles sont les infos dont on dispose ?
- quelles sont les questions que l'on se pose ?
- que peut-on imaginer comme histoire à partir de ces 2 lignes ?

L'ensemble des apprenants ont alors parlé d'histoires réelles, avec des adultes dans lesquelles ils se projetaient (par ex. c'est l'histoire d'un africain qui arrive en Europe) . Lorsque le formateur leur montre les 5 premières planches, ils sont surpris, ils rient, ils se sont laissés attraper, pensent-ils.

En se basant sur les images, le formateur demande ensuite aux apprenants qui est, selon eux, l'étranger ? Dans un premier temps, ils désignent le rat (c'est normal, c'est un animal qu'on n'aime pas).

Le travail autour du livre se poursuit à partir de reconstitution à partir des images, puis des morceaux de texte. Les apprenants y travaillent toute l'année. A chaque fois, le formateur passe toujours par une discussion autour du livre. C'est, selon lui, important, pour les préparer à répondre à des questions lors de la présentation. Ils écrivent des phrases sur l'impression qu'ils ont eue en lisant le livre.

La présentation du livre au Printemps de l'alpha

Pour préparer la présentation au Printemps de l'alpha, cet atelier lecture s'est transformé en atelier bois car le groupe a construit un Kamischibai² (petit théâtre de tradition japonaise) comme support à la présentation. Installés devant la structure en bois, les spectateurs écoutaient l'histoire en voyant défiler des images et l'acteur, derrière, lisait le texte qui illustre l'image. Ce support a permis aux apprenants de travailler à plusieurs voix chacun endossant un rôle du personnage présent dans le livre. Les apprenants avaient réécrit les dialogues et jouaient les rôles. Certains avaient aussi autour du cou une affiche avec le personnage qu'ils représentaient et jouaient comme au théâtre certains dialogues du livre.

Les apprenants ont été contents de leur journée. Ils apprennent à dépasser leur stress, se prouvent à eux-mêmes qu'ils sont tout à fait capables de s'exprimer devant un public inconnu et en ressortent généralement plus sûrs d'eux-mêmes. Le formateur remarque aussi des progrès beaucoup plus rapides en lecture car c'est un projet très mobilisateur pour eux.

Les apprenants ont également présenté leur livre coup de cœur au sein d'une bibliothèque.

² Possibilité d'emprunter des Kamischibai au Service lecture de la Cité française

Les livres coups de cœur à La Bobine

Depuis 2007, la Bobine, association d'alphabétisation implantée dans un quartier populaire de Liège participe, en collaboration avec la bibliothèque de Droixhe, au Printemps de l'alpha.

Contact : *Carolyne Vermeer*

Le Contexte

Les livres font partie intégrante de la formation. Chaque mois les groupes se rendent à la bibliothèque du quartier (Bibliothèque de Droixhe). Là, les bibliothécaires racontent un livre. Le choix se fait soit par les bibliothécaires, soit par la formatrice. La Bobine dispose également, en son sein, d'une bibliothèque des apprenantes qui a été créée par elles et pour elles.

Pour préparer leur participation au Printemps de l'alpha, plusieurs méthodes sont utilisées en fonction du niveau du groupe et de la sensibilité de chaque formatrice.

Le Choix du livre

Cette étape peut prendre une ou plusieurs séances de cours ;

Le choix du livre s'opère de commun accord avec toutes les personnes du groupe.

Plusieurs possibilités de choix sont envisagées :

- à partir de livres proposés lors des visites à la bibliothèque
- à partir de livres découverts lors d'une animation tirée du livre « 1001 escales sur la mer des histoires »
- à partir de livres découverts et empruntés à la bibliothèque par une apprenante
- à partir d'un livre découvert au Printemps de l'alpha de l'année précédente,
- à partir d'un livre découvert lors d'une rencontre avec un auteur (ce type de rencontre est régulièrement organisée au sein de la bibliothèque)

...

Le Travail sur le livre

Le nombre de séances varie en fonction du niveau du groupe et de la longueur de l'histoire.

Pour sa part, la formatrice (Carolyne Vermeer) n'utilise pas une seule mais plusieurs méthodes qu'elle croise :

- Nous travaillons l'histoire avec une méthode du style « apprendre à lire et à écrire à partir de l'album » (école des loisirs) et adaptons les exercices au niveau du groupe,
- Après lecture, nous travaillons sur un questionnaire de compréhension à la lecture,
- La formatrice ou les bibliothécaires lisent l'histoire, expliquent les mots difficiles, situent le contexte,
- Mise en place d'ateliers créatifs en rapport avec l'histoire (dessin, collage,...) qui peuvent servir d'affiche et/ou de support pour le jour de la présentation,
- Elaboration d'un résumé du livre avec le groupe (ou en sous-groupes),
- Travail sur un livre « sans texte » où les apprenantes construisent un texte en rapport avec les pages du livre,

La présentation du livre au Printemps de l'alpha

Les apprenantes sont réparties en plusieurs sous groupes en fonction de leurs affinités, de leur caractère et de leur niveau.

Ici encore, plusieurs façons de travailler sont envisageables :

- Faire mémoriser le résumé de l'histoire,
- Si le livre est court, entraîner la lecture de façon à ce que le livre puisse être lu le jour du Printemps de l'alpha,
- Utiliser un support visuel (affiche, livre sans texte,...) pour aider les apprenants à raconter l'histoire,
- Faire raconter une partie du livre à chaque personne du sous-groupe ou faire raconter par une seule personne (c'est un choix à faire ensemble) sans avoir mémoriser au préalable et donc de façon + spontanée,

En 2009, La Bobine avait organisé une répétition interne de la présentation des livres coups de cœur et ce quelques jours avant le Printemps de l'alpha. Les apprenantes avaient été réparties en sous-groupes dans les différents locaux de l'association. Chaque sous-groupe présentait son livre aux autres et ensuite une petite évaluation de ce que les autres avaient pensé de la façon dont le livre était présenté a été faite.

Cela a permis aux apprenantes de réajuster leur intervention.

Pour la formatrice, il est primordial de faire confiance aux apprenants et, en tous cas, de ne pas leur mettre la pression pour que leur présentation soit « parfaite ».

La méthode utilisée doit également rester proche de celle employée habituellement dans leur cours.

Les livres coups de cœur à l'Envol à Andenne

L'Envol à Andenne, association d'alphabétisation implantée à Andenne, participe régulièrement au Printemps de l'alpha.

Contact : Muriel Herrera Hernandez

Le contexte

Après avoir participé à la journée d'échange pédagogique autour du livre organisée en 2009, la formatrice a présenté à deux groupes de l'Envol à Andenne (un groupe alpha intermédiaire et un groupe avancé) le projet d'une éventuelle participation au Printemps de l'alpha. L'association avait déjà avant cette initiative des échanges réguliers avec la bibliothèque communale Edouard Aidans d'Andenne et les apprenants s'y rendaient régulièrement pour emprunter des livres. Un rayon « livres faciles » avait même été créé au sein de la bibliothèque pour élargir le choix des lectures accessibles un premier temps aux apprenants et ensuite aux apprenants accompagnés de leurs enfants.

Le travail sur le livre

Groupe intermédiaire

La formatrice a informé les apprenants de la possibilité de participer au Printemps de l'alpha, en le présentant comme une journée de partage autour du « plaisir de lire ».

Certains freins et questions se sont exprimés :

- c'est loin, on sera rentrés à temps pour aller chercher les enfants ?
- on va devoir parler devant des gens qu'on ne connaît pas !
- on ne lit pas bien, comment on va faire ?
- il va y avoir beaucoup de monde !
- on va être tous séparés !
- tu viendras avec nous ?

- s'il y en a des plus forts que nous, ils vont se moquer ?
- si quelqu'un de groupe est absent ce jour là ?

Comment lever ces freins ? Comme la formatrice n'avait jamais participé elle-même au Printemps de l'alpha , elle a un peu « brodé » en se rappelant le témoignage des autres formateurs qui y avaient déjà participé et proposé aux apprenants un temps de réflexion de 15 jours en leur expliquant comment elle comptait procéder.

Méthode proposée (si accord du groupe) :

❖ Première étape (début mars)

Visite de la bibliothèque :

- Inscription des nouveaux apprenants + explications sur le règlement de la bibliothèque et la location par la bibliothécaire
- visite des lieux avec la bibliothécaire + explications sur le classement des livres au sein des rayonnages
- pour l'emprunt : on consulte d'abord le rayon des livres faciles de l'Envol et ensuite les autres rayons si on le souhaite. On peut emprunter plusieurs livres mais il faut en choisir un à lire en classe. On revient à la bibliothèque tous les 15 jours. Le choix est porté vers les albums jeunesse pour faciliter la lecture. Cela doit être un livre que l'on a envie de lire. Les livres « travail » seront choisis par mes soins. Je souhaite leur communiquer le plaisir de lire.

❖ Seconde étape (début mars à mi avril : 1 X/15 jours)

Les apprenants acceptent de participer au Printemps de l'alpha

Pendant la formation :

- chacun lit le livre qu'il a choisi
- on partage avec les autres : j'ai aimé ou non, pourquoi ?
- on attribue une cote sur 10
- on remplit une fiche de lecture pour s'en souvenir + photocopie de la couverture
- si on a envie de lire le livre de quelqu'un d'autre (soit parce qu'on n'a pas aimé le sien soit parce que l'on a envie de lire celui d'un autre apprenant) on peut l'échanger
- on donne une cote perso à chaque livre lu

La formatrice, de son côté, leur présente certains livres qu'elle a aimés pour les avoir partagés avec ses enfants. On parle beaucoup des livres en classe et les apprenants adhèrent de plus en plus au projet. La formatrice leur explique qu'au début du mois d'avril, le groupe sélectionnera les 10 livres les plus appréciés par le groupe, « un Top 10 » et que parmi ces dix albums seraient sélectionnés en consensus, l'album que l'on présentera au Printemps de l'alpha.

❖ Troisième étape : (mi-avril)

Le choix du livre :

- Nous votons parmi les livres sélectionnés
- un album se distingue « la bête curieuse » (par hasard il s'agit d'un livre que la formatrice avait apporté)

❖ Quatrième étape : (mi-avril jusqu'au Printemps de l'alpha : 1 à 2X/sem)

- Lecture individuelle de l'album
- travail sur l'album : vocabulaire du livre, reconstitution de l'histoire, carte d'identité des personnages, quizz sur l'histoire
- Constitution des sous-groupes
- choix de la présentation par les différents sous-groupes :
 - 1er groupe : réalisation de panneaux + répartition de l'histoire racontée oralement par les différents membres du sous-groupe ;
 - 2ème groupe : certains passages ont été racontés oralement avec l'album comme support. Chaque apprenant du sous-groupe a choisi les passages qu'il souhaitait raconter.
 - 3ème groupe : les apprenants se sont répartis les pages de l'album et les ont racontés oralement en s'appuyant sur les illustrations (chaque page était racontée avec leurs mots)

En préambule, les apprenants choisissent de diffuser la chanson « rue des étoiles » de Grégoire (le chanteur a été sponsorisé par Internet par l'auteur de la « bête curieuse » et a composé cette chanson pour le remercier) avant de faire leur présentation devant les autres apprenants. (Cela calmait aussi leur stress car ils pouvaient se préparer le temps de la chanson).

Les apprenants et la formatrice ont eu l'idée de créer un signet reprenant l'illustration de la couverture et un petit résumé de l'histoire (écrit en classe avec les apprenants). Celui-ci a été distribué au Printemps de l'alpha en souvenir.

❖ Cinquième étape : (mi-avril)

En collaboration avec la bibliothécaire, le groupe invite à la bibliothèque Emile Jadoul (dessinateur-illustrateur d'albums jeunesse + coloriste pour Servais) et Catherine Pineur (dessinatrice et illustratrice d'albums jeunesse).

L'objectif de cette rencontre est de leur montrer le travail réalisé entre le moment de la conception et celui de l'édition d'un album jeunesse. La rencontre est fructueuse et très enrichissante, et les apprenants sont hyper-emballés.

La présentation du livre au Printemps de l'alpha et l'évaluation de la journée

« Superbe journée », disent les apprenants enchantés. Chaque groupe est ravi de cette expérience et souhaite y participer en 2010. Le partage des livres s'est très bien passé, les apprenants se sont sentis accueillis et écoutés au sein des groupes. Le « petit trac » s'est estompé rapidement dès la petite animation d'accueil réalisée ; les apprenants étaient contents de rentrer avec un chèque-lire et un tee-shirt. Dans le train, au retour, les apprenants ont partagé leurs expériences du jour entre eux et avec la formatrice. Lors de la réception du document d'évaluation, la formatrice a délibérément choisi de demander aux apprenants de faire leur évaluation du Printemps de l'alpha. L'idée de faire un « Printemps presque parfait » est alors émise.

Comme les apprenants n'avaient pas eu l'occasion de voir les présentations des autres groupes, ils ont émis le souhait de se présenter mutuellement leur travail au sein de l'association. La formatrice explique que ce moment a été très touchant (de les voir partager l'investissement de chacun pour en faire du collectif).

Réflexions

Le public

Tous les apprenants d'un groupe hétérogène, même les plus débutants ont leur place au Printemps. Et un niveau faible ne veut pas dire que la présentation sera moins bonne. Il faut néanmoins veiller à ce que les participants comprennent ce qui se dit même si leur niveau d'expression en français est encore hésitant.

Cette expérience mobilise fortement le groupe, c'est une constatation faite par les nombreux formateurs qui l'ont mise en place (les gens lisent chez eux, répètent, se soutiennent) et elle permet également aux apprenants de faire des progrès réels en lecture.

Quel livre choisir ? Découvrir les livres

Tout le monde aime les histoires et souvent celles qui sont abordées dans les livres jeunesse touchent à des thématiques universelles. Il ne faut donc pas hésiter à travailler avec des albums enfants. Ce type de supports peut s'avérer mieux adapté avec un public adulte que certains livres trop complexes où les apprenants sont vite dépassés. De plus, on constate que le graphisme enfantin ne pose pas problème aux apprenants si on se base d'abord sur le contenu du livre et que l'on crée ensuite un choc cognitif chez l'apprenant (choc entre ce qu'il imagine comme histoire et le lien avec les images enfantines).

Les activités de découverte de livres favorisent les échanges et permettent aux membres d'un groupe de faire connaissance. Le livre permet aux apprenants de se projeter dans une histoire, de parler d'eux de manière détournée, de prendre distance ...

La discussion sur l'ensemble de l'histoire amène une dimension supplémentaire, plus réflexive et permet aux faibles lecteurs de se détacher de l'histoire et d'en avoir un aperçu plus global.

La présentation du livre coup de cœur

L'épreuve de la prise de parole en public, lors de la présentation du livre en atelier, constitue un véritable stress pour l'ensemble des apprenants, mais une fois qu'ils l'ont dépassé, les effets sont vraiment très bénéfiques en termes de prise de confiance en soi. C'est un stress positif.

Les supports visuels sont très utiles. Les écrits, photos, enregistrements, affiches facilitent la prise de parole des apprenants (ils y inscrivent des mots clés, y retracent la chronologie du récit qu'ils ont lu, ceux qui sont plus faibles en lecture peuvent s'y exprimer, etc). Si plusieurs sous-groupes sont amenés à présenter le même livre, on peut imaginer que seront illustrés des passages différents.

Travailler un dialogue écrit pour le présenter oralement permet de faire appel à un autre registre du langage.

Liste des participants

Association	Téléphone	NOM	Prenom	fonction
Lire et Ecrire Luxembourg Place Communale, 2-6800 Libramont	061/41,44,92	Bodeux	Christiane	formatrice bénévole
		Burquel	Léo	formateur
		Colson	Séverine	formatrice
		Devis	Pascale	formatrice
		Ego	Andrée	formatrice
		Filbiche	Marie Josée	formatrice bénévole
		Gillet	Amaury	formateur
		Lemaire	Benoit	coordinateur de projet
		Mahillon	Anita	formatrice
		Murego	Alphonse	formateur
		Pirotte	Laurence	formatrice
		Tinant	Marie Héléne	formatrice
		Toussaint	Vinciane	formatrice
		Van Aerschodt	Noelle	formatrice
Collectif alpha - Rue Piers ,48 -1080 Bruxelles	02/411,09,36	Winance	Françoise	formatrice bénévole
La Porte Verte - Bd du Jubilé, 124-1080 Bruxelles	02/426,57,92	Michel	Patrick	formateur
Lire et Ecrire Charleroi Rue de la Digue, 1 -6000 Charleroi	071/30,36,19	Kersten Randaxhe	Claire	formatrice
Caria - Rue Haute, 135-1000 Bruxelles	02/513,00,14	Wattelet	Marie Christine	formatrice
		De Viilenfagne	Annaik	référente pédagogique
Acceuil et promotion - Rue de la providence , 10-6030 Charleroi	071/31,51,00	Godfraind	Fabienne	coordinatrice
Lire et Ecrire Verviers - Bd de Gérarchamps, 4-4800 Verviers	087/35,05,85	Marozzi	Joséphine	formatrice
ACFI Commune de Courcelles - Rue Jean Jaures, 2-6180 Courcelles	071/,46,69,17	Hermesse	Laurence	formatrice
		Lemoine	Monique	formatrice
Bibliothèque Brugel - Rue Haute, 247 -1000 Bxl	02/512,88,64	Nguyen	Thi Omh	formatrice
Vie Féminine - Place L'ilon, 17-5000 Namur	081/22,68,74	Coolman	Gisèle	bibliothécaire
Lire et Ecrire Namur - Rue Relis Namurwes, 1-5000 Namur	081/74,10,04	Nollet	Marianne	formatrice
		Ayad	Fatma	formatrice
La Bobine - Square Micha, 3/1 -4020 Liege	04/342,94,49	Godenne	Genevieve	formatrice
L'envol à Andenne - Rue Delcort, 4 -5300 Andenne	085/25,15,69	Vermer	Carolyne	formatrice
		Herrera	Muriel	formatrice
Lire et Ecrire Cté française - Rue Charles VI, 12-1210 Bruxelles	02/502,72,01	Lemaitre	Frédérique	adjointe à la direction
		Locmant	Cécilia	responsable de projets